

**Pregunta:**

Hola. Estoy estudiando la prueba de acceso a grado superior y para la parte de ingles suelo mirar vuestra página y tengo una duda sobre el "rephrasing". Lo oigo mucho pero no se qué es ni cómo se hace. Querría pedirlos si podríais hacer algún artículo que lo explique.

Muchas gracias y hasta pronto.

Respuesta:

Responde nuestro colaborador, **Roberto Reboredo**.

El término "rephrasing" hace referencia a una serie de ejercicios que en español denominamos "transformaciones" y que suelen llevar enunciados como los siguientes:

Rewrite the following sentences without changing the meaning of the original sentence.

Rewrite the following sentences so that they have the same meaning as the original.

Rewrite the following sentences using the words in brackets to give the same meaning.

Así pues, se trata de reescribir una oración sin alterar su significado. Por ejemplo, si se trata de un "rephrasing" de condicionales, deberemos "convertir" una oración dada en una condicional sin cambiar su significado. Ejemplo:

Dada la oración: "I missed the train because I arrived late at the station", la transformaremos en condicional así:

If I hadn't arrived late at the station, I wouldn't have missed the train. Debemos convertirla en una condicional de tercer tipo porque es la única que no altera el significado de la original.

"Rephrasing" con verbos modales:

Supongamos que nos dan esta frase: Let's go to the cinema (¡Vámonos al cine!). Es una sugerencia, luego tenemos que pensar qué verbo modal utilizaremos para hacer sugerencias... "**Shall we go to the cinema?**"

Otro ejemplo:

"I'm sure Peter is at how right now". Aquí, la clave nos la da la expresión "i'm sure", que indica **certeza**, y el verbo "is", que va en presente. ¿Qué verbo modal utilizamos para expresar certeza en el presente?

"Must". Luego, "**Peter must be at home right now**"

Por último, un "rephrasing" con conectores:

Although it was raining, the game wasn't postponed. ¿Qué conector tiene un significado similar a "although"? "In spite of".

Luego, "**In spite of the rain, the game wasn't postponed**"

Aquí te dejo un enlace para practicar: <http://www.xtec.es/~ogodoy/sac/rephrasing/rephrexcises.htm>

Un saludo.

Roberto Reboredo,

Colaborador de "El Blog Para Aprender Inglés".

www.elblogdelingles.blogspot.com

www.ebpai.com